

Gedanken zu der Grafik-Serie, entstanden 2005-2020

Die Radierungen zu ‚Schlafen und Wachen‘ sind vor allem eine Selbstbefragung und eine Mischung aus Autobiografie, kleinen Berichten und ‚visuellen Essays‘.

Es geht um halb verschüttete Kindheitserinnerungen, ins Bild gebrachte innere Monologe darüber, wie es wohl damals war, wie alles aussah. Mit der Radiernadel in der Hand bin ich auf der Jagd nach Erinnerungsfetzen und Träumen, die die Frage beleuchten: ‚War das wirklich so?‘ Mich hatte nämlich schon am Anfang der Arbeit die Idée-fixe überfallen, dass ich keiner Tatsache meines Lebens wirklich sicher bin. Um solch einer unangenehmen Situation auszuweichen, schlüpfte ich in die Rolle des Beschwörers, des Hervorzauberers. – Und auf der spannenden Bruchstelle zwischen Wachen und Schlafen, wo sich auch die Trance bemerkbar macht erschienen wie von selbst erfundene Erinnerungen. Erhalten sie sich am Leben durch viele kleine Quellen aus meiner Privatmythologie? Wie kann das sein? Erinnerung an etwas, das in der Erinnerung nicht vorkommt.

Ich geriet ins Grübeln über den eigenen Lebensweg und auch über meine Energie, biografische Phantasmen zu radieren, die sich gerne aus dem Fundus der ‚alternate History‘ (oder der kontrafaktischen Geschichte) bedienen, der Uchronie. Auf diesem Wege glaubt man gerne, es gäbe ein verbesserbares Hier und Jetzt. Fiktionale Spekulationen führt einen in ein ausgedachtes Anderswo und Anders wann. Das, was ist, muss nicht notwendig so sein; und gibt in einer Lebensgeschichte nicht der Zufall den Takt an?

Meine Mutter, mein Vater – welch gigantischer Zufall brachte sie zusammen? An dieser Stelle meiner Grübeleien fiel mir ein Satz meines Großvaters ein (dieser Satz hatte mich schon einmal in große Verwirrung gebracht, als ich ihm die Zwangsläufigkeit der Geschichte aus marxistischer Sicht erklären wollte): ‚Der Zufall ist die Erscheinung Gottes, wenn er anonym bleiben will. Das ist von Albert Schweitzer. Ein kluger Mann.‘

Ja – gut und schön! War der ein früher Surrealist? Die Entfernung vom subtilen Bachkenner zum Urwalddoktor deutet darauf hin.

Schließlich musste ich mir bei meiner Arbeit eingestehen, dass Kunst mehr ein Mittel zum Überleben ist, als ein Instrument der Wahrheitssuche. Heißt es nicht, Gewalt und Sexualität seien die zwei sehr zuverlässigen Detektive der Wahrheit? Und überhaupt, dass alles, was uns unsere lieb gewonnenen Masken herunterreißt, in Kontakt mit der Wahrheit bringt? Und die große Unzuverlässigkeit von Erinnerungen – was sagt sie uns letztlich über die Wahrheit? Da bleibt als Trost, der keiner ist, nur der seltsame Satz:

‚Es gibt eine andere Welt, aber sie ist in dieser.‘

Burkhardt Söll, September 2026

Gedachten over de serie etsen, ontstaan 2005-2019

De etsen bij 'Schlafen und Wachen' zijn vooral een vorm van zelfreflectie en een mengeling van autobiografie, korte verslagen en 'visuele essays'.

Het gaat om half bedolven jeugdherinneringen, in beeld gebrachte innerlijke monologen over hoe het toen wel eens geweest zou kunnen zijn, hoe alles eruitzag. Met de etsnaald in de hand ga ik op jacht naar flarden van herinneringen en dromen die licht kunnen werpen op de vraag: 'Was het echt zo?' Al aan het begin van mijn werk werd ik namelijk overvallen door de idee fixe dat ik van geen feit in mijn leven echt zeker ben. Om zo'n onaangename situatie te ontlopen, kroop ik in de rol van de bezweerder, een tovenaar. – En op het spannende grensvlak tussen waken en slapen, waar ook de trance zich laat voelen, verschenen als vanzelf verzonnen herinneringen. Blijven ze in leven dankzij vele kleine bronnen uit mijn persoonlijke mythologie? Hoe kan dat? Een herinnering aan iets dat niet in het geheugen voorkomt.

Ik raakte in gedachten verzonken over mijn eigen levenspad en ook over mijn energie, biografische fantasieën te etsen, die graag putten uit de schatkamer van de 'alternate history' (of de contrafeitelijke geschiedenis), de uchronie. Op die manier gelooft men graag dat er een hier en nu bestaat dat voor verbetering vatbaar is. Fictieve speculaties voeren je mee naar een verzonnen 'elders' en 'ander wanneer'. Wat is, hoeft niet per se zo te zijn; en is het niet het toeval dat in een levensverhaal de toon aangeeft?

Mijn moeder, mijn vader – welk gigantisch toeval heeft hen bij elkaar gebracht? Op dit punt in mijn overpeinzingen schoot me een zin van mijn grootvader te binnen (deze zin had me al eens in grote verwarring gebracht, toen ik hem de onvermijdelijkheid van de geschiedenis vanuit marxistisch perspectief wilde uitleggen): 'Het toeval is de verschijning van God wanneer Hij anoniem wil blijven. Dat is van Albert Schweitzer. Een wijs man.'

Ja – leuk en aardig! Was hij een vroege surrealist? De kloof tussen de verfijnde Bach-kenner en de 'tropenarts' wijst daar wel op.

Uiteindelijk moest ik in mijn werk toegeven dat kunst meer een middel om te overleven is dan een instrument voor het zoeken naar de waarheid.

Wordt er niet gezegd dat geweld en seksualiteit de twee zeer betrouwbare detectives van de waarheid zijn? En trouwens, dat alles wat onze geliefde maskers van ons afscheurt, ons in contact brengt met de waarheid? En de grote onbetrouwbaarheid van herinneringen – wat zegt die ons uiteindelijk over de waarheid? Als troost, die geen troost is, blijft alleen die vreemde zin over:

'Er is een andere wereld, maar die bevindt zich in deze.'

Burkhardt Söll, September 2026

Reflections on the series of prints, created 2005–2020

The etchings in 'Sleeping and Waking' are, above all, a form of self-inquiry and a blend of autobiography, short accounts and 'visual essays'.

They deal with half-buried childhood memories, inner monologues rendered in images about what it must have been like back then, what everything looked like. With the etching needle in my hand, I am on the hunt for fragments of memory and dreams that shed light on the question: 'Was it really like that?' Right from the start of this work, I had been seized by the obsession that I am not truly certain of any fact in my life. To avoid such an unpleasant situation, I slipped into the role of the conjurer, the magician. – And at that thrilling threshold between waking and sleeping, where trance also makes itself felt, memories seemed to emerge as if invented of their own accord. Are they kept alive by many small springs from my personal mythology?' How can that be? A memory of something that doesn't exist in one's memory.

I found myself pondering my own life's journey and also my drive to erase biographical fantasies that tend to draw on the repertoire of 'alternate history' (or counterfactual history), or uchronia. In this way, one is inclined to believe that there is a 'here and now' that could be improved. Fictional speculation leads one to an imagined 'elsewhere' and 'another time'. What is, need not necessarily be so; and isn't it chance that sets the pace in a person's life story?

My mother, my father – what a colossal coincidence brought them together? At this point in my musings, a remark my grandfather had once made came to mind (this remark had already thrown me into great confusion once before, when I tried to explain to him the inevitability of history from a Marxist perspective): 'Chance is the manifestation of God when he wishes to remain anonymous.' 'That's by Albert Schweitzer. A clever man.'

Yes – all well and good! Was he an early Surrealist? The distance between the subtle Bach connoisseur and the 'jungle doctor' would suggest so.

Ultimately, in my work, I had to admit to myself that art is more a means of survival than an instrument for the search for truth. Isn't it said that violence and sexuality are the two most reliable detectives of truth?

And anyway, what about the fact that everything which tears away the masks we have grown to love brings us into contact with the truth? And the profound unreliability of memories – what does that ultimately tell us about the truth? All that remains as a consolation – though it is no consolation at all – is that strange sentence:

'There is another world, but it is within this one.'

Burkhardt Söll, September 2026